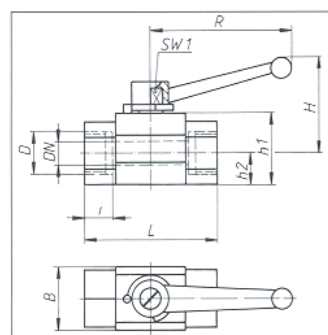
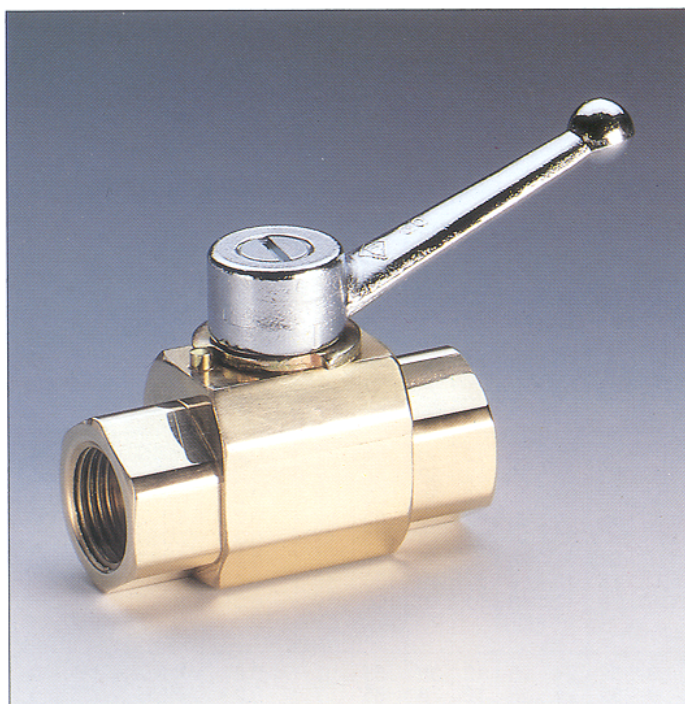


**MNG**

**Messing-Kugelhahn mit Gewindeanschluß**  
Brass ball valve with threaded ports  
Robinet laiton à boisseau sphérique, raccords mâles ou femelles



- Der Schaltgriff gehört zum Lieferumfang.
- Bei Kugelhähnen mit Dichtungen aus Teflon werden im Normalfall O-Ringe aus Viton eingebaut.
- Sonderausführungen auf Anfrage.

- The handle is included.
- Ball valves with teflon seals are normally delivered with viton O-rings.
- Special designs upon request.

- La manette est comprise dans la livraison.
- Les robinets à boisseau sphérique avec joints teflon, sont prévus normalement avec joints torique en viton.
- Exécutions spéciales sur demande.

**Bestell-Nr. und Typ  
bitte angeben.**

Please quote order-no.  
and typ.

Mentionner référence  
et type s.v.p.

Typ 1  
Typ 2

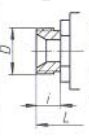
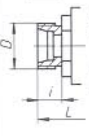
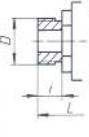
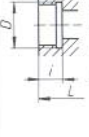
**MNG V025.104/...**

|                                      | PN<br>bar | DN<br>mm | Normalausführungen<br>Standard versions<br>Exécutions standards |                                                                                  |
|--------------------------------------|-----------|----------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                      |           |          | Typ 1                                                           | Typ 2                                                                            |
| <b>Gehäuse</b><br>Body<br>Corps      | 25        | 4-25     | <b>Messing</b><br>Brass<br>Laiton                               | <b>Messing</b><br>Brass<br>Laiton                                                |
| <b>Kugel</b><br>Ball<br>Bille        | 25        | 4-25     | <b>Messing</b><br>Brass<br>Laiton                               | <b>Messing, hartverchromt</b><br>Brass,<br>hard chromed<br>Laiton,<br>chromé dur |
| <b>Dichtungen</b><br>Seals<br>Joints | 25        | 4-25     | <b>Perbunan</b>                                                 | <b>Teflon</b>                                                                    |

**Volldurchgang/  
Reduzierter Durchgang**  
DN 4-25  
PN 25

**Full bore/  
Reduced bore**  
DN 4-25  
PN 25

**Passage intégral/  
Passage réduit**  
DN 4-25  
PN 25

| Anschlußart<br>Type of connection<br>Type de raccordement                                                                                                                                                                                                   | DN | LW | Rohr<br>AD<br>pipe<br>OD<br>$\phi$ ext.<br>du<br>tube | PN | D        | i    | L  | B  | h <sub>1</sub> | h <sub>2</sub> | H  | R   | SW1 | Gew.<br>kg<br>Weight<br>kg<br>Poids<br>kg | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|-------------------------------------------------------|----|----------|------|----|----|----------------|----------------|----|-----|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>1</b> Für Rohrverschraubung<br>mit Kugelbuchse, DIN 7601<br> For compression fitting, with<br>ball-type nipple, DIN 7601<br>Pour raccord avec cône,<br>DIN 7601          | 4  | 4  | —                                                     | 25 | M 12x1,5 | 9    | 52 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.104                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 6  | 6  | —                                                     | 25 | M 14x1,5 | 9    | 52 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.106                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 8  | 8  | —                                                     | 25 | M 16x1,5 | 10   | 55 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.108                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 | 8  | —                                                     | 25 | M 18x1,5 | 10   | 55 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG R 025.110                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 12 | 12 | —                                                     | 25 | M 22x1,5 | 11   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,3                                       | MNG V 025.112                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 16 | 12 | —                                                     | 25 | M 26x1,5 | 11   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,4                                       | MNG R 025.116                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 | 20 | —                                                     | 25 | M 30x1,5 | 11   | 74 | 42 | 46             | 21             | 49 | 100 | 10  | 0,7                                       | MNG V 025.120                         |
| <b>2</b> Für Rohrverschraubung<br>leichte Reihe, DIN 2353<br> For compression fitting,<br>light series, DIN 2353<br>Pour raccord avec cône<br>DIN 2353, série légère        | 4  | 4  | 6                                                     | 25 | M 12x1,5 | 9    | 52 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.204                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 6  | 6  | 8                                                     | 25 | M 14x1,5 | 9    | 52 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.206                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 8  | 8  | 10                                                    | 25 | M 16x1,5 | 10   | 55 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.208                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 | 8  | 12                                                    | 25 | M 18x1,5 | 10   | 55 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG R 025.210                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 12 | 12 | 15                                                    | 25 | M 22x1,5 | 11   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,3                                       | MNG V 025.212                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 16 | 12 | 18                                                    | 25 | M 26x1,5 | 11   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,4                                       | MNG R 025.216                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 | 20 | 22                                                    | 25 | M 30x2   | 12,5 | 78 | 42 | 46             | 21             | 49 | 100 | 10  | 0,7                                       | MNG V 025.220                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 25 | 20 | 28                                                    | 25 | M 36x2   | 12,5 | 78 | 42 | 46             | 21             | 49 | 100 | 10  | 0,8                                       | MNG R 025.225                         |
| <b>4</b> Flachdichtend, metrisches<br>Außengewinde, DIN 13<br> Flat sealing metric<br>male thread, DIN 13<br>Filet métrique mâle avec<br>étanchéité, DIN 13               | 4  | 4  | —                                                     | 25 | M 12x1,5 | 9    | 52 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.404                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 6  | 6  | —                                                     | 25 | M 14x1,5 | 9    | 52 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.406                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 8  | 8  | —                                                     | 25 | M 16x1,5 | 10   | 55 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.408                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 | 8  | —                                                     | 25 | M 18x1,5 | 10   | 55 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG R 025.410                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 12 | 12 | —                                                     | 25 | M 22x1,5 | 11   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,3                                       | MNG V 025.412                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 16 | 12 | —                                                     | 25 | M 26x1,5 | 11   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,4                                       | MNG R 025.416                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 | 20 | —                                                     | 25 | M 30x1,5 | 11   | 74 | 42 | 46             | 21             | 49 | 100 | 10  | 0,7                                       | MNG V 025.420                         |
| <b>5</b> Flachdichtend, Rohraußen-<br>gewinde, DIN ISO 228/1<br> Flat sealing BSP<br>male thread, DIN ISO 228/1<br>Filet whitworth mâle avec<br>étanchéité, DIN ISO 228/1 | 4  | 4  | —                                                     | 25 | G 1/8 A  | 9    | 52 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.504                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 6  | 6  | —                                                     | 25 | G 1/4 A  | 9    | 52 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.506                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 8  | 8  | —                                                     | 25 | G 3/8 A  | 10   | 55 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.508                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 | 8  | —                                                     | 25 | G 1/2 A  | 11   | 57 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG R 025.510                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 12 | 12 | —                                                     | 25 | G 5/8 A  | 11   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,3                                       | MNG V 025.512                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 16 | 12 | —                                                     | 25 | G 3/4 A  | 11   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,4                                       | MNG R 025.516                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 | 20 | —                                                     | 25 | G 1 A    | 13,5 | 80 | 42 | 46             | 21             | 49 | 100 | 10  | 0,7                                       | MNG V 025.520                         |
| <b>7</b> Rohrrinnengewinde,<br>DIN ISO 228/1<br> BSP female thread,<br>DIN ISO 228/1<br>Taraudage, whitworth<br>DIN ISO 228/1                                             | 4  | 4  | —                                                     | 25 | G 1/8    | 10   | 53 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.704                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 6  | 6  | —                                                     | 25 | G 1/4    | 10   | 53 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.706                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 8  | 8  | —                                                     | 25 | G 3/8    | 11   | 55 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG V 025.708                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 10 | 8  | —                                                     | 25 | G 1/2    | 11   | 55 | 24 | 28             | 12             | 38 | 55  | 7   | 0,2                                       | MNG R 025.710                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 12 | 12 | —                                                     | 25 | G 5/8    | 13   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,3                                       | MNG V 025.712                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 16 | 12 | —                                                     | 25 | G 3/4    | 13   | 67 | 33 | 36             | 16             | 43 | 75  | 7   | 0,3                                       | MNG R 025.716                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 20 | 20 | —                                                     | 25 | G 1      | 14   | 78 | 42 | 46             | 21             | 49 | 100 | 10  | 0,7                                       | MNG V 025.720                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 25 | 20 | —                                                     | 25 | G 1      | 19   | 90 | 42 | 46             | 21             | 49 | 100 | 10  | 0,8                                       | MNG R 025.725                         |